



ASSEMBLYWOMAN • DISTRICT 80

LORENA

Gonzalez ★

COR  **NAVIRUS**

**DISASTER ASSISTANCE
FOR SMALL BUSINESS**

Assistance for Small Businesses and Nonprofits

My office is working to provide Mid-City and South San Diego County residents with the latest information on the impact the novel coronavirus, known as COVID-19, is having on our community. If you own a small business or run a private, non-profit organization in California and have been affected by the response to COVID-19, you may be eligible for a low-interest federal loan. San Diego County small businesses may also be eligible for loans through local relief funds.

Here's the latest information on assistance for California's small businesses and nonprofits:

State Relief

For businesses with 1-500 employees, the **California Capital Access Program (CalCAP)** is a loan loss reserve program that can provide up to 100% coverage on losses as a result of certain loan defaults. With CalCAP portfolio support, a lender may be more comfortable underwriting small business loans. You must contact a participating lender to enroll. [A list of participating lenders can be found here.](#)

If your financial institution does not currently participate, it can apply [using this form](#). Completed forms must be sent to calcap@treasurer.ca.gov.

Additional details and assistance can be found through [the California State Treasurer's office website](#).

The State has information available specifically for small business owners at <https://business.ca.gov/coronavirus-2019/>.

Taxes Relief

State and federal tax filing and payment deadlines have been extended to July 15, 2020.

All California Tax Board (FTB) Field Office Public Counters are currently closed to ensure the community's health and safety, but [online assistance is available here](#).

If you are experiencing a hardship as a result of COVID-19, you may request up to a 60-day extension from the Employment Development Department (EDD) to file your state payroll reports and/or deposit state payroll taxes without penalty or interest. A written request for extension must be received within 60 days from the original delinquent date of the payment or return. For questions, call the EDD Taxpayer Assistance Center toll-free at 1-888-745-3886; TTY: 1-800-547-9565.

To apply for special assistance, including additional filing and payment extensions, and/or relief from interest and penalties, visit the [California Department of Tax and Fee Administration website](#).

Federal Relief

The [Coronavirus Aid, Relief, and Economic Security \(CARES\) Act](#) includes several provisions offering relief to small businesses:

- **Paycheck Protection Program (PPP)** helps employers maintain their payroll and manage operating costs during the COVID-19 emergency. The federal government will fully guarantee these loans up to a maximum of \$10 million to qualifying small businesses and nonprofits.

Eligible entities include "any business concern," nonprofits (501(c)(3)), veteran organizations (501(c)(19)), or Tribal businesses that employ less than 500 employees (in addition to other requirements and limitations). Small businesses in the hospitality and food industry with more than one location may also be eligible at the store and location level if the store employs less than 500 workers. This means each store location may be eligible. [Sole proprietors, independent contractors, and people who are self-employed are eligible for the PPP.](#)

Lenders may begin processing loan applications on April 3, 2020. The PPP will be available through June 30, 2020. You can apply through any existing SBA 7(a) lender or through any participating federally insured depository institution, federally insured credit union, and Farm Credit System institution. Other regulated lenders will be available to make these loans once they are approved and enrolled in the program. You should consult with your local lender as to whether it is participating in the program. A list of SBA lenders can be found at: www.sba.gov/article/2020/mar/02/100-most-active-sba-7a-lenders.

The application can be found at: <https://home.treasury.gov/system/files/136/Paycheck-Protection-Program-Application-3-30-2020-v3.pdf>.

For more details, visit: <https://www.sba.gov/funding-programs/loans/paycheck-protection-program-ppp>.

- **Employee Retention Credits Program (ERCP)** provides a refundable payroll tax credit for 50 percent of qualified wages paid by employers to employees during the COVID-19 pandemic. Businesses qualify if their operations were (1) fully or partially suspended due to a government-issued COVID-19-related shut-down order, or (2) gross receipts declined by more than 50 percent when compared to the same quarter in the prior year.

Eligible employers will report their total qualified wages and the related health insurance costs for each quarter on their quarterly employment tax returns or Form 941 beginning with the second quarter. If the employer's employment tax deposits are not sufficient to cover the credit, the employer may receive an advance payment from the IRS by submitting Form 7200, which can be found at: www.irs.gov/forms-pubs/about-form-7200

For more information, visit: www.irs.gov/newsroom/faqs-employee-retention-credit-under-the-cares-act.

- The Small Business Administration (SBA) **Economic Injury Disaster Loan (EIDL)** has been available since the disaster was declared in California. The process has been streamlined. If you have completed an application, it is still in process, and there is nothing else you need to do.

Up to \$2 million in assistance is available to small businesses, small agricultural and aquaponic co-ops, and nonprofits, who have sustained substantial economic injury either as a direct result of coronavirus illness or coronavirus-driven economic idleness. The loan interest rate is 3.75%.

To apply, visit: <https://covid19relief.sba.gov/#>.

Regional Small Business Loans

To provide economic relief and support job retention, a **Small Business Relief Fund** has been established to provide grants, loans and other resources to businesses located in the **City of San Diego** and the **City of Chula Vista**. Loans range from \$10,000 to \$20,000 with interest rates as low as 2.5%. No payments will be due and no interest will accrue for the first six months of the loan term.

Qualifying businesses must be located in the City of San Diego or the City of Chula Vista and possess either a valid City of San Diego Business Tax Certificate or City of Chula Vista Business License.

For more details on eligibility, loans and to apply, visit: <https://www.sandiego.gov/form/small-business-relief-fund-application>.

Loans for South County Restaurants

South County Economic Development Council (South County EDC) is offering **50 one-time, no-interest loans up to \$5,000 to help South Bay small restaurants** stay open and continue to provide meals during this crisis.

Full repayment would be due on April 1, 2021. For more details on eligibility and to apply, visit: www.southcountyedc.com/emergencybusinessloanprogram.

As always, **you can find the latest information on a variety of available local and state resources amid the COVID-19 outbreak on my website.**

You can also contact my District Office during regular business hours, Monday-Friday, at (619) 338-8090.

Asistencia para Negocios Pequeños y Organizaciones Sin Fines de Lucro

Mi oficina está trabajando para proveer a los residentes de Mid-City y del Sur del condado de San Diego la información más reciente sobre el impacto que el nuevo coronavirus, conocido como COVID-19, está teniendo en nuestra comunidad. Si eres dueño de un negocio pequeño o diriges una organización privada sin fines de lucro en California y te has visto afectado por COVID-19, puedes ser elegible para un préstamo federal de bajos intereses. Los negocios pequeños del condado de San Diego también pueden ser elegibles para préstamos a través de fondos de alivio locales.

Aquí está la información más reciente sobre asistencia para los negocios pequeños y organizaciones sin fines de lucro de California:

Alivio Estatal

El [Programa de Garantía de Préstamos para Negocios Pequeños](#) puede ofrecer capital potencial a negocios pequeños que no califican para fondos federales y pueden caer a través de las grietas. Las organizaciones sin fines de lucro y los negocios pequeños elegibles en California con 1-750 empleados que han sido afectados negativamente o experimentados interrupción por COVID-19 pueden aplicar. Los propietarios de negocios pequeños pueden aplicar directamente con un prestamista (La lista se anunciará pronto) o obtener información adicional poniéndose en contacto con una de las Corporaciones de Desarrollo Financiero (FDC) participantes [de esta lista](#).

Para negocios con 1-500 empleados, el **Programa de Acceso al Capital de California (CalCAP)** es un programa de seguro de pérdida de préstamos que puede proporcionar hasta un 100% de cobertura en pérdidas como resultado de ciertos incumplimientos de préstamo. Con el apoyo de la cartera de CalCAP, un prestamista puede estar más cómodo suscribiendo préstamos para negocios pequeños. Debe ponerse en contacto con un prestamista participante para inscribirse. [Puede encontrar una lista de los prestamistas participantes aquí.](#)

Si su institución financiera no participa actualmente, puede solicitarlo utilizando este formulario. Los formularios completados deben enviarse a calcap@treasurer.ca.gov.

Asistencia y detalles adicionales se puede encontrar a través del sitio web de la [Oficina del Tesorero del estado de California](#).

El estado tiene información disponible específicamente para propietarios de pequeñas empresas en: <https://business.ca.gov/coronavirus-2019/>.

Alivio de Impuestos

Los plazos de presentación y pago de impuestos estatales y federales se han extendido hasta el 15 de julio del 2020.

Todos los mostradores públicos de las oficinas de Franchise Tax Board (FTB) están cerrados para garantizar la salud y la seguridad de la comunidad, pero [la asistencia en línea está disponible aquí](#).

Si está experimentando una dificultad como resultado de COVID-19, puede solicitar una extensión hasta 60 días del Departamento de Desarrollo de Empleo (EDD) para presentar sus informes de nómina estatales y/o depositar impuestos estatales de nómina sin penalización o interés. Una solicitud para la extensión por escrito debe ser recibida dentro de los 60 días a partir de la fecha original de morosidad del pago o devolución. Para preguntas, llame al Centro de Asistencia al Contribuyente de EDD al número gratuito 1-888-745-3886; TTY 1-800-547-9565.

Para solicitar asistencia especial, incluyendo extensiones adicionales de presentación y pago, y/o alivio de intereses y multas, visite el sitio web del [Departamento de Impuestos y Administración de Tarifas de California](#).

Alivio Federal

La [Ley de Ayuda, Alivio, y Seguridad Económica \(CARES\)](#) del Coronavirus incluye varias disposiciones que ofrecen alivio a los negocios pequeños:

- El **Programa de Protección de Cheques de Pago (PPP)** ayuda a los empleadores a mantener su nómina de sueldos y administrar los costos operativos durante la emergencia COVID-19. El gobierno federal garantizará plenamente estos préstamos hasta un máximo de \$10 millones a negocios pequeños y organizaciones sin fines de lucro que califiquen.

Las entidades elegibles incluyen "cualquier preocupación comercial," organizaciones sin fines de lucro (501(c)(3)), organizaciones de veteranas (501(c)(19)) o negocios tribales que emplean al menos de 500 empleados (además de otros requisitos y limitaciones). Los negocios pequeños de la industria de hoteles y alimentos también pueden ser elegibles a nivel de tienda y ubicación si la tienda emplea al menos 500 trabajadores. Esto significa que cada ubicación de la tienda puede ser elegible. Los propietarios únicos, los contratistas independientes y las personas que trabajan por cuenta propia son elegibles para el PPP.

Los prestamistas pueden comenzar a procesar las solicitudes de préstamos el 3 de abril del 2020. El PPP estará disponible hasta el 30 de junio de 2020. Puede presentar su solicitud a través de cualquier prestamista existente de la SBA (7) o a través de cualquier institución depositaria asegurada federalmente participante, una cooperativa de crédito asegurada federalmente y una institución del Sistema de Crédito Agrícola. Otros prestamistas regulados estarán disponibles para hacer estos préstamos una vez que sean aprobados y inscritos en el programa. Usted debe consultar con su prestamista local en cuanto a si está participando en el programa. Puede encontrar una lista de prestamistas de SBA en: <https://www.sba.gov/article/2020/mar/02/100-most-active-sba-7a-lenders>

La aplicación se puede encontrar en: <https://home.treasury.gov/system/files/136/Paycheck-Protection-Program-Application-3-30-2020-v3.pdf>.

Para más detalles, visite: <https://www.sba.gov/funding-programs/loans/paycheck-protection-program-ppp>.

- El **Programa de créditos de retención de empleados (ERCP)** proporciona un crédito tributario reembolsable por el 50 por ciento de los salarios calificados pagados por los empleadores a los empleados durante la pandemia COVID-19. Los negocios califican si sus operaciones fueron (1) suspendidas total o parcialmente debido a una orden de cierre emitida por el gobierno COVID-19, o (2) los ingresos brutos disminuyeron en más del 50 por ciento en comparación con el mismo trimestre del año anterior.

Los empleadores elegibles reportan sus salarios calificados totales y los costos relacionados con el seguro de salud para cada trimestre en sus declaraciones

trimestrales de impuestos sobre el empleo o el Formulario 941 a partir del segundo trimestre. Si los depósitos de impuestos sobre el empleo del empleador no son suficientes para cubrir el crédito, el empleador puede recibir un pago anticipado del IRS presentando el Formulario 7200, que se puede encontrar en: <http://www.irs.gov/forms-pubs/about-form-7200>

Para mas informacion, visite: <https://www.irs.gov/newsroom/faqs-employee-retention-credit-under-the-cares-act>.

- El préstamo **de desastre por lesiones económicas (EIDL)** de la Administración de Negocios Pequeños (SBA) ha estado disponible desde que el desastre fue declarado en California. El proceso se ha simplificado. Si ha completado una solicitud, todavía está en proceso, y no hay nada más que necesite hacer.

Hasta 2 millones de dólares en asistencia están disponibles para los negocios pequeños, las cooperativas agrícolas pequeñas, y las organizaciones sin fines de lucro que han sufrido lesiones económicas sustanciales, ya sea como resultado directo de enfermedades por coronavirus o de una actividad económica impulsada por el coronavirus. La tasa de interes del prestamo es del 3.75%. Para aplicar, visite: <https://covid19relief.sba.gov/#/>.

Préstamos Regionales para Negocios Pequeños

Para proveer alivio económico y retención de empleo de apoyo, se ha establecido un **Fondo de Alivio para Pequeños Negocios** para proporcionar subvenciones, préstamos y otros recursos a las empresas ubicadas en la **ciudad de San Diego** y la **ciudad de Chula Vista**. Los préstamos son dentro de \$10,000 a \$20,000 con tasas de interés tan bajas como 2.5%. No se pagaran pagos y no se acumularan intereses durante los primeros seis meses del plazo del préstamo.

Los negocios que califiquen deben estar ubicados en la ciudad de San Diego o en la ciudad de Chula Vista y deben tener un certificado de impuestos comerciales valido de la ciudad de San Diego o una licencia de negocios de la ciudad de Chula Vista.

Para obtener más detalles sobre la elegibilidad, los préstamos, y para aplicar, visite: https://www.sandiego.gov/sites/default/files/sbrf_faq_for_businesses_-_spanish.pdf.

Prestamos para restaurantes del Condado del Sur

South County Economic Development Council (South County EDC) esta ofreciendo 50 prestamos unicos sin intereses de hasta \$5,000 para ayudar a los pequeños restaurantes de South Bay a permanecer abiertos y continuar a ofrecer comidas durante esta crisis.

El reembolso total se vence el 1 de abril del 2021. Para obtener mas detalles sobre la elegibilidad y para aplicar, visite: <https://www.southcountyedc.com/emergencybusinessloanprogram>.

Como siempre, [puedes encontrar las últimas noticias sobre una variedad de recursos locales y estatales en mi sitio de web](#).

También puedes llamar a mi oficina del Distrito durante las horas de negocio, Lunes a Viernes al (619) 338-8090.

Sincerely,



Lorena Gonzalez
Assemblymember, 80th District

[visit MY WEBSITE](#)

[send ME AN EMAIL](#)



Capitol Office:
State Capitol
P.O. Box 942849
Sacramento, CA 94249-0080
Tel: (916) 319-2080
Fax: (916) 319-2180

District Office:
1350 Front Street
Suite 6022
San Diego, CA 92101
Tel: 619-338-8090
Fax: 619-338-8099